

Zmluva o poskytovaní služieb č. Z_25_0010

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej v texte: „Obchodný zákonník“) medzi zmluvnými stranami

Článok I.

Zmluvné strany

Poskytovateľ:	DATALAN, a.s. Krasovského 14 851 01 Bratislava zastúpený: Ing. Juraj Zelko člen predstavenstva IČO: 35 810 734 IČ DPH: SK 2020259175 zapísaný v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, odd.: Sa, vložka č. 2704/B Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s. IBAN : SK03 0200 0000 0023 6261 0657 Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: Ing. Juraj Zelko člen predstavenstva Osoba oprávnená rokovať o obchodných záležitostiach: Ing. Lenka Virágová	Objednávateľ:	Mesto Krompachy Námestie Slobody 1 053 42 Krompachy zastúpený: Ing. Dáriuš Dubiňák, primátor IČO: 00329282 DIČ: 2021331488 Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s. IBAN : SK26 0200 0000 0000 2492 1592 Osoba oprávnená k podpisu zmluvy: Ing. Dáriuš Dubiňák - primátor Osoba oprávnená rokovať o veciach technických : PhDr. Imrich Papcun
----------------------	---	----------------------	---

Článok II.

Úvodné ustanovenia

1. Poskytovateľ je prevádzkovateľom informačného systému Digitálne zastupiteľstvo (ďalej aj ako „informačný systém Digitálne zastupiteľstvo“, „Digitálne zastupiteľstvo“ alebo „DZ“), poskytujúci elektronické služby objednávateľovi a pre jeho používateľov.

Článok III.

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje v súlade s platnými právnymi predpismi a za podmienok ustanovených v tejto zmluve poskytovať objednávateľovi služby súvisiace s používaním DZ, a to najmä:
 - a.) poskytovanie elektronických služieb objednávateľovi a používateľom podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy,
 - b.) poskytovanie softvérovej a hardvérovej infraštruktúry potrebnej pre prevádzku elektronických služieb,
 - c.) zabezpečenie úvodného školenia na administráciu a obsluhu DZ pre zamestnancov objednávateľovi.
2. Poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy bude zabezpečované v rámci sietí prevádzkovateľov služieb elektronických komunikácií – prostredníctvom internetu.

Článok IV.

Zriadenie prístupu k DZ

1. Pripojenie k službe DZ je možné prostredníctvom internetovej siete po aktivácii prístupu do systému DZ – zriadení odkazu na DZ z webovej stránky objednávateľovi. Zriadenie odkazu na webovej stránke objednávateľovi nie je predmetom tejto zmluvy a objednávateľ sa zaväzuje ho zabezpečiť na svoje náklady a v požadovanom termíne.
2. Prístup používateľov k DZ zabezpečí poskytovateľ prostredníctvom autentifikačných údajov, ktorými sú prístupové meno a heslo pre jednotlivých používateľov objednávateľovi (ďalej aj „autentifikačné údaje“). Tieto údaje budú súčasťou Dohody o poskytovaní elektronických služieb medzi objednávateľom a používateľom.
3. Autentifikačné údaje používateľov sú neprenosné a objednávateľ ich nie je oprávnený sprístupniť tretím osobám.

4. Autentifikačné údaje používateľov prideluje a spravuje výlučne administrátor objednávateľa.

Článok V.

Prevádzka DZ

1. Poskytovateľ sa zaväzuje objednávateľovi počas platnosti tejto zmluvy poskytovať služby DZ nepretržite, 24 hodín denne, 7 dní v týždni, 365 dní v roku. Tento spôsob a čas prevádzky DZ je považovaný za prevádzkový čas. Výnimkou je plánovaná doba odstávky systému potrebná pre údržbu technických a softvérových prostriedkov, prostredníctvom ktorých sú služby DZ poskytované. Poskytovateľ sa zaväzuje informovať objednávateľa emailom na adresu podatelna@krompachy.sk prípadne telefonicky na tel. číslo **053/4192230** o každej plánovanej odstávke systému prípadne možnom obmedzení poskytovaných služieb minimálne 24 hodín vopred.
2. Poskytovateľ garantuje objednávateľovi dostupnosť systému v rozsahu 97,5% prevádzkového času. V prípade výpadku systému sa poskytovateľ zaväzuje obnoviť jeho prevádzku najneskôr v nasledujúci pracovný deň. Do výpadkov systému sa nezapočítava plánovaná vopred nahlásená odstávka systému v zmysle predchádzajúceho odseku 1. tohto článku zmluvy, ako aj prípady zásahu vyššej moci podľa článku IX. bodu 6. tejto zmluvy.
3. Systém DZ je prevádzkovaný a dostupný prostredníctvom internetovej počítačovej siete na adrese www.digitalnemesto.sk.
4. Poskytovateľ zabezpečí pri prevádzke služieb DZ dohľad nad systémom a jeho funkčnosť v definovanom prevádzkovom čase.
5. Poskytovateľ si vyhradzuje právo operatívne vykonávať nevyhnutné zásahy do databázy DZ, ako aj do svojho hardvérového a softvérového vybavenia, prostredníctvom ktorého sa služba DZ prevádzkuje.
6. Na základe dohody medzi objednávateľom a poskytovateľom poskytovateľ nezodpovedá za žiadnu vzniknutú škodu, ktorá mohla vzniknúť objednávateľovi, prípadne tretej strane využívajúcej služby DZ, v dôsledku výpadku alebo porúch DZ.

Článok VI.

Práva a povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje sprístupniť služby DZ do 10 pracovných dní od podpísania tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť technickú funkčnosť systému pre poskytovanie služby DZ a v prípade závad zabezpečiť bez zbytočného odkladu obnovenie jeho funkčnosti.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje udržiavať v tajnosti voči tretím osobám citlivé údaje, s ktorými príde do styku počas poskytovania služieb DZ. Za citlivé údaje sú považované najmä prístupové meno a heslo, osobné údaje registrovaného používateľa ako aj údaje, ktoré informujú o akýchkoľvek operáciách, úkonoch či finančných a iných vzťahoch medzi registrovaným používateľom a objednávateľom alebo údaje s tým priamo alebo nepriamo súvisiace.
4. Objednávateľ poveruje spracúvaním osobných údajov poskytovateľa podľa podmienok prílohy č.2 zmluvy.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi súčinnosť pri informovaní verejnosti o možnosti využitia poskytovaných služieb prostredníctvom DZ formou dodania písomných materiálov o DZ riešení.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje zálohovať a archivovať dáta objednávateľa umiestnené na DZ tak, aby v prípade havárie nedošlo k strate dát za dlhšie obdobie ako 24 hodín.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení predmetu tejto zmluvy dodržiavať Zákon NR SR č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Výnos Ministerstva financií Slovenskej republiky č. č. 55/2014 o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy.

Článok VII.

Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť požadovanú súčinnosť nevyhnutnú na splnenie predmetu tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi dojednanú a odsúhlasenú výšku odplaty za poskytnuté služby.
3. Objednávateľ sa zaväzuje vykonať z jeho strany všetky opatrenia na zabránenie neoprávneného využívania služieb DZ.
4. Objednávateľ sa zaväzuje nahlásiť poskytovateľovi emailom na adresu digitalnemesto@datalan.sk akékoľvek závary alebo poruchy, ktoré vzniknú počas prevádzky služieb DZ.

Článok VIII.

Cena a platobné podmienky

1. Cena za služby je uvedená v prílohe č. 1 zmluvy .
2. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru za plnenie podľa prílohy č.1 (jednorazový poplatok) zmluvy najneskôr do 15-tich dní odo dňa podpisu preberacieho protokolu. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť ročnú faktúru za plnenie podľa prílohy č.1 (ročný paušálny poplatok) zmluvy najneskôr do 15 dní v mesiaci, ktorý nasleduje po uplynutí príslušného kalendárneho roka, v ktorom boli poskytované služby. V prípade, ak služby neboli poskytované celý kalendárny rok, poskytovateľ vyhotoví faktúru v pomernej výške.
3. Lehota splatnosti faktúr je 30 dní.
4. Pokiaľ do jedného kalendárneho mesiaca pred ukončením platnosti výšky ročnej odplaty nedôjde k dohode o novej výške ročnej odplaty formou dodatku k tejto zmluve, platnosť ročnej odplaty sa predlžuje o ďalších 12 kalendárnych mesiacov.
5. V prípade výpovede zmluvy bude počas plynutia výpovednej lehoty fakturovaná odplata podľa pôvodných podmienok.
6. V prípade omeškania objednávateľa a s úhradou odplaty podľa tejto zmluvy vzniká poskytovateľovi nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok IX.

Dôverné informácie

1. Za dôverné informácie sa v zmysle tejto zmluvy považujú informácie a dáta, ktoré nie sú verejne prístupné a sú poskytované, prípadne využívané poskytovanými službami prostredníctvom DZ.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že si uvedomuje, že pri správe DZ prichádza do styku s osobnými údajmi , nakladanie s ktorými je upravené príslušnými zákonmi, v prvom rade Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES.
3. Povinnosť mlčanlivosti a ochrany dôverných informácií podľa tejto zmluvy trvá bez ohľadu na ukončenie platnosti tejto zmluvy.

Článok X.

Zodpovednosť za vady, škody a sankcie

1. Zodpovednosť zmluvných strán za škodu spôsobenú v dôsledku porušenia zmluvných povinností sa riadi ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
2. Objednávateľ berie na vedomie, že poskytovateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy v prevádzke služieb DZ, ktoré sám nespôsobil.
3. Poskytovateľ neručí objednávateľovi za škody finančného, materiálneho alebo iného charakteru, spôsobené nefunkčnosťou a prerušením poskytovania služieb DZ, poškodením alebo stratou dát či poškodením, obmedzením prevádzky hardvéru, resp. softvéru, ktoré nespôsobil.
4. Poskytovateľ ďalej nezodpovedá za vady spôsobené treťou osobou inou ako poskytovateľ, jeho zamestnanec alebo osoba ňou poverená alebo oprávnená, alebo udalosťou za ktorú táto tretia osoba zodpovedá, alebo za vady spôsobené neodvratiteľnou udalosťou napr. požiarom, alebo inou udalosťou, napríklad vyššou mocou.
5. Poskytovateľ ďalej nezodpovedá za vady spôsobené obsluhou objednávateľa, ktorá nebola pre používanie služby DZ poskytovateľom zaškolená v rámci úvodného školenia DZ, ktoré prebehne po podpise zmluvy.
6. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za škodu spôsobenú okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Zmluvné strany sa dohodli, že za okolnosti vylučujúce zodpovednosť zmluvných strán za plnenie svojich záväzkov z tejto zmluvy sa považuje prekážka, ktorá nastane nezávisle od vôle tej-ktorej povinnej zmluvnej strany a bráni jej v riadnom plnení svojej povinnosti (napr. prírodná katastrofa, požiar, záplava, zemetrasenie, štrajk, všeobecné právne predpisy, výpadok počítačovej siete mimo dosahu a správy poskytovateľa, zákazy štátnych orgánov, vojna apod.), ak nemožno predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky mohla odvrátiť alebo prekonať a v čase vzniku záväzku predvídať. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v dobe, kedy povinná strana bola v omeškaní s plnením svojej povinnosti alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len po dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto povinnosti spojené.

Článok XI.

Ostatné ujednania

1. Akékoľvek spory zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa zmluvy alebo v súvislosti s ňou sú zmluvné strany povinné bezodkladne riešiť rokovaniaми a vzájomnou dohodou.
2. V prípade, že sa vzájomné spory zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia dohodou ani do 30 (slovom tridsiatich) dní odo dňa vzniku sporu, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán podať návrh na vyriešenie sporu na príslušný súd v Slovenskej republike, pričom ako kolízne právo sa zjednáva právo platné na území Slovenskej republiky.
3. Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov SR.
4. Ak by niektoré ustanovenia zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu zmluvy.

Článok XII.

Platnosť a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2027.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
3. Každá zo strán je oprávnená ukončiť túto zmluvu nasledovnými spôsobmi:
 - a.) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia podmienok zmluvy druhou zmluvnou stranou za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana neodstráni závadný stav napriek písomnej výzve druhej zmluvnej strany v lehote ňou určenej. Súčasťou tejto výzvy bude oznámenie odstupujúcej zmluvnej strany obsahujúce prejav vôle odstúpiť od zmluvy, ak porušujúca zmluvná strana nevykoná nápravu v lehote ňou určenej. Zmluva zaniká márnym uplynutím posledného dňa lehoty určenej odstupujúcou zmluvnou stranou vo výzve, a to na základe prejavu vôle odstupujúcej zmluvnej strany.
 - b.) okamžitým odstúpením v zmysle ods. 5. tohto článku zmluvy,
 - c.) bez udania dôvodu písomnou výpoveďou s 3 mesačnou výpovednou lehotou,
 - d.) písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému termínu.
4. Výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy musia byť písomné a doručené druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Objednávateľ má právo okamžite odstúpiť od zmluvy v prípade, ak poskytovateľ prestane službu DZ poskytovať. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy poskytovateľovi.
6. Poskytovateľ má právo po uplynutí 7 kalendárnych dní od zistenia prerušiť objednávatel'ovi poskytnutie služby DZ, ak objednávateľ poruší niektoré z ustanovení tejto zmluvy.
7. Pokiaľ je objednávateľ v omeškaní s úhradou odplaty za poskytnuté služby po dobu dlhšiu ako 7 kalendárnych dní, je poskytovateľ oprávnený bez ďalšieho upozornenia poskytovanie služby DZ do doby úhrady pozastaviť.
8. V prípade, že objednávateľ odstránil príčiny prerušenia poskytovania služieb DZ v zmysle predchádzajúcich odsekov 6. a 7. tohto článku zmluvy, poskytovateľ do 2 pracovných dní obnoví poskytovanie služby DZ. V prípade, že objednávateľ príčiny prerušenia služieb neodstráni, je poskytovateľ oprávnený v lehote do 14 kalendárnych dní od prerušenia poskytovania služieb DZ od zmluvy odstúpiť.
9. Ukončením zmluvného vzťahu nie sú zmluvné strany zbavené svojich povinností vysporiadať svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.
10. Pri ukončení zmluvy je poskytovateľ povinný do 5 kalendárnych dní odovzdať objednávatel'ovi všetky dáta v štandardnom štruktúrovanom formáte (napr. SQL, XLS) na pamäťovom médiu, alebo umožniť mu nahrať tie tieto dát na vlastné prinesené médium.

Článok XIII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Zmluva sa vyhotovuje v 2 (dvoch) rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po podpise zmluvy 1 (jeden) rovnopis.

3. Zmluva predstavuje jediný dohovor zmluvných strán týkajúci sa predmetu zmluvy, a akákoľvek zmena zmluvy je možná len písomným dodatkom k zmluve uzavretým oboma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených osobami zmluvných strán a v prípade, ak zmluvnej strane vyplýva povinnosť zverejniť túto zmluvu v zmysle všeobecných záväzných právnych predpisov nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia, inak dňom podpisu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - Príloha č. 1 - Zoznam poskytovaných služieb a cena
 - Príloha č. 2 - Zmluva o spracovaní osobných údajov

V Krompachoch, dňa 15.1.2025

V Bratislave, dňa 17.1.2025

.....
Za objednávateľa:
Ing. Dárius Dubiňák
primátor

.....
Za poskytovateľa:
Ing. Juraj Zelko
člen predstavenstva

Zoznam poskytovaných služieb a cena

Por. č.	Názov modulu DZ	Cena za poskytovanie služby
1.	Služby Digitálneho zastupiteľstva na báze cloud computingu - Digitálne zastupiteľstvo Mesta Krompachy	ročný paušálny poplatok: 800 EUR bez DPH

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zmluva**“)

Prevádzkovateľ:

Mesto Krompachy

so sídlom: Námestie Slobody 1, 053 42 Krompachy

zastúpená: Ing. Dáriuš Dubiňák, primátor

IČO: 00329282, DIČ: 2021331488

IBAN: SK26 0200 0000 0000 2492 1592

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

Sprostredkovateľ:

DATALAN, a.s.

so sídlom: Krasovského 14, 851 01 Bratislava

IČO: 35 810 734

registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č.: 2704/B

zastúpená: Ing. Juraj Zelko, člen predstavenstva

IČ DPH: SK2020259175

IBAN: SK03 0200 0000 0023 6261 0657

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré sú Zmluvnými stranami spracúvané v súvislosti so zmluvou o poskytovaní služieb č. Z_25_0010 (ďalej len „Obchodná zmluva“). Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.
- 1.2 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.
- 1.3 Sprostredkovateľ pri poskytovaní služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch.
- 1.4 Prevádzkovateľ prehlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR rozhodol, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 1.5 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.
- 1.6 Za účelom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy.

Článok II.

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.
- 2.2 Táto zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Článok III.

Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté a/alebo sprístupnené Prevádzkovateľom len na účely poskytovania služieb podľa obchodnej zmluvy v zmysle článku I. odsek 1.1. tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať služby podľa Obchodnej zmluvy a bližšie uvedené v Článku I. odseku 1.1 Zmluvy.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa:
- 3.4 typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo, dátum narodenia, miesto úmrtia, štátna príslušnosť, telefónne číslo, údaje o podnikateľskej činnosti (ďalej len „osobné údaje“)
- 3.5 kategórie dotknutých osôb: osoby, ktoré sú účastníkmi správneho konania s objednávatel'om alebo účastníkmi iného právneho vzťahu alebo konania s objednávatel'om, účastníkmi zmluvného vzťahu, občania mesta/obce, zamestnanci objednávatel'a.
- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské operácie: zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, uchovávať, meniť, vyhľadávať, prehliadať, preskúpovať, kombinovať a vymazať.

Článok IV.

Vyhlásenie Zmluvných strán

- 4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal v súlade s nariadením GDPR ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy, vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom, vrátane Sprostredkovateľa.
- 4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR a/alebo že zistí, že spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.
- 4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.
- 4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany za účelom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným, ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmikoľvek neprístupnými formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôverynosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

Článok V.

Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 5.1 Sprostredkovateľ bude uskutočňovať akékoľvek spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe bezpodmienečného spofahnutia sa na vyhlásenia a záväzky Prevádzkovateľa uvedené v tejto Zmluve. V prípade, ak z dôvodu, že ktoréhoľvek z týchto vyhlásení Prevádzkovateľa bude neúplné alebo nepravdivé (čo i len sčasti), alebo Prevádzkovateľ poruší svoj záväzok a Sprostredkovateľ bude preto povinný znášať akékoľvek sankcie (napr. pokuty uložené príslušnými verejnými orgánmi) alebo nároky tretích osôb (napr. žaloba dotknutej osoby z dôvodu neoprávneného nakladania s jej osobnými údajmi), je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Sprostredkovateľovi všetku škodu a akúkoľvek inú ujmu, ktorá mu v dôsledku toho vznikla.
- 5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúce sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchyliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchylenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.
- 5.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo náhodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu, či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu, alebo inému zneužitíu. Sprostredkovateľ prijme opatrenia pre zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, tieto spracúvala výlučne na základe pokynu Sprostredkovateľa. Za týmto účelom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy, ibaže by ich použitie v danom prípade s ohľadom na mieru rizika, závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom nepomere:
- a. pseudonymizácia osobných údajov,
 - b. šifrovanie osobných údajov,
 - c. zaistenie neustálej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
 - d. dôsledné zaistenie a vymáhanie povinnosti mlčanlivosti a správa prístupových práv k užívaným systémom,
 - e. dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
 - f. zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
 - g. zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 5.4 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol, a to za účelom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb.
- 5.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými osobami. Na tieto účely sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- a. pravidelné školenie oprávnených osôb,
 - b. uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti.
- 5.6 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlúčeniu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 5.7 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať opatrenia, ktoré umožnia určiť a overiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli osobné údaje spracúvané.
- 5.8 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.

- 5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadostí dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.
- 5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:
- a. zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom,
 - b. oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám a
 - c. vypracovanie posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.
- 5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dopady na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté za účelom odstránenia alebo zmiernenia následkov.
- 5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.
- 5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení poskytovania svojich služieb alebo na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa
- a. vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa alebo
 - b. vymazať osobné údaje a všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje.
- 5.14 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracovávané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, ibaže povinnosť poskytnutia vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.
- 5.15 Pre vylúčenie pochybností platí, že zavedené opatrenia podľa tohto čl. Zmluvy sa nevzťahujú na dodaný/ spravovaný informačný systém v zmysle Obchodnej zmluvy, ak predmetom Obchodnej zmluvy bola dodávka informačného systému, t.j. Sprostredkovateľ nemá povinnosť v zmysle tejto čl. Zmluvy zabezpečiť, aby informačný systém v zmysle Obchodnej zmluvy spĺňal opatrenia podľa tohto čl. Zmluvy.

Článok VI

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.
- 6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR, priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VII tejto Zmluvy.

Článok VII

Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

- 7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený za účelom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov, požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho

povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.

- 7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo ustanoveným audítorom.
- 7.3 Prevádzkovateľ alebo ním poverený audítor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenie.
- 7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi jeden mesiac vopred, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracovania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.

Článok VIII

Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšie sprostredkovateľa do spracúvania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dní odo dňa obdržania správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného sprostredkovateľa nahradiť iným.
- 8.2 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.
- 8.3 Ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočné záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

Článok IX

Zodpovednosť za riadne plnenie povinností

- 9.1 Prevádzkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradiť Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradiť škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

Článok X
Spoločné a záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- 10.2 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.
- 10.3 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.4 Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán.
- 10.5 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 10.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Prevádzkovateľa:

V Krompachoch, dňa 15.1.2025

Za sprostredkovateľa:

V Bratislave, dňa 17.1.2025

Ing. Dáriuš Dubiňák
primátor

Ing. Juraj Zelko
člen predstavenstva